

POSTSTYRELSEN

FINLAND.

HELSINGFORS,
den 29 juni 1916.

Till samtliga postanstalter.

N:o II. 7,461.

Med föranledande deraf, att från den 1 instundande juli särskilda förändringar i tågordningen komma att ske å för provisorisk trafik upplåtna Terijoki—Björkö banan, *utsträcket* från sagda dag den nuvarande postbefordringen i postiljonskupén T—K. mellan *Terijoki och Ino* att försiggå mellan *Terijoki och Björkö* uti tåg, hvilka afgå från Terijoki kl. 11,30 f. m. och anlända till Björkö kl. 1,45 e. m., samt afgå från Björkö kl. 4,25 e. m. med ankomst till Terijoki kl. 6,40 e. m.

Hvilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härmed meddelas.

I Generalpostdirektörens ställe:

A. Semenoff.

G. F. Hellman.

SUOMEN
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

kesäkuun 29 p. 1916.

N:o III. 1,071.

**Kaikille postikonttoreille, postikonttorien haara-
osastoille ja I:n luokan postitoimituksille.**

1.

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan täten, että on järjestetty postipakettien (colis postaux) vaihto Ranskan ja muutamien muiden alempana olevassa luettelossa mainittujen maiden kanssa yleisten kansainvälisten säännösten perusteella ja noudattamalla seuraavia määräyksiä, nimittäin:

Näihin maihin osotetut postipaketit ovat ohjattavat Arhangelin postikonttoriin.

Siihen nähden, mitä tietä postipaketit ovat kuljetettavat ulkomailla, paljonko lähettäjiältä kannetaan kuljetus- ja vakuutusmaksuja, montako tulliluetteloa niihin on liitettävä sekä muitten määräysten suhteen on noudatettava allaolevan luettelon vastaavissa sarakkeissa sekä muistutuksissa löytyviä ohjeita ja määräyksiä.

Yleisessä kirjelmässä N:o 18829, syyskuun 3 päivästä 1915 annetut määräykset, mikäli ne koskevat postipakettien vaihtoa Ranskan kanssa sekä yleisessä kirjelmässä N:o 19210 marraskuun 5 päivästä 1915 annetut määräykset, mikäli ne koskevat postipakettien vaihtoa Espanjan, Etiopian, Korsikan, Italian, Portugalin ja Sweitsin kanssa, lakkaavat voimassa olemasta.

Muutamiin Pohjois- ja Itä-Ranskassa oleviin paikkoihin ei voida kuljettaa postipaketteja, jonka takia ne palautetaan lähettäjälle.

Ranskaan meneviä arvonilmoituksella varustettuja paketteja voidaan ottaa postissa kuljetettaviksi ainoastaan siinä tapauksessa, että ne ovat osotetut valtionrautateiden, eteläisten, Orleansin, Parii-

sin-Lyonin-Välimeriradan tai Pariisiin kiertoradan asemille. Sen ohessa on Ranskan postilaitos kieltäytynyt vastaamasta pakettien katoamisesta, vahingoittumisesta ja anastuksesta, jos siihen ovat olleet syynä voittamattomat esteet tai sodan aiheuttamat olosuhteet.

Luettelo

maista ja paikoista, joihin voidaan lähettää postipaketteja (colis postaux).

Järjestysnumero.	Osoitepaikka.	Kuljetustie, joka on merkittävä sekä paketin päällystään, että pakettiosotekortille.	Paino kilogrammoissa.	Kuljetusmaksu.		Korkein arvo-määrä fran-geissa.	Vakuutusmaksu kuitenkin 300 frangilla.	Tulliluotteiden lukumäärä.	Erityisiä määräyksiä.
				Rpl.	k.		Frang.	kop.	
1	Ranska	Echange direct	5	1	10	5 000	8	2	
	a) Mantere								
	b) Korsika	France, paq. fran-cais	5	1	30	5 000	14	3	
	c) Algeria	France, paquebots francais	5	1	30	5 000	14	3	
	Ranskan siirto- ja alusmaat								
	a) Côte d'Ivoire (Nor-sunluurannikko)	France, paq. fran-cais	5	1	70	500	14	3	Vert. muist. 1)
	b) Côte française de Somalis (Ranskan Somalirannikko)	France, paquebots francais	5	1	74	—	—	3	
	c) Dahomey	France, paquebots francais	5	1	70	500	14	4	Vert. muist. 2)
	d) Gabon	France, paquebots francais	5	1	70	—	—	4	
	e) Guadeloupe	France, paquebots francais	5	1	70	500	14	3	
	f) Ranskan Guinea	France, paquebots francais	5	1	70	500	14	3	Vert. muist. 3)
	g) Ranskan Guyana	France, paquebots francais	5	1	70	—	—	3	
	h) Ranskan India	France, paquebots francais	1 5	1 1	70 90	500	14	4	Vert. muist. 4)

Järjestysnumero.	Osotepaikka.	Kuljetustie, joka on merkittävä sekä paketin päällystään että pakettiosotekortille.	Paino kilogrammoissa.	Kuljetusmaksu.		Korkein arvo-määrä frangissa.	Vakutusmaksu kutakin 300 frangita.	Tulliluettelojen lukumäärä.	Erityisiä määräyksiä.
				Rpl.	k.	Frang.	kop.		
	i) Ranskan Indo-Kiina: Annam, Cambodge, Cochinchine, Laos, Tonkin	France, paquebots francais	1 5	1 2	80 —	500	14	3	Vert. muist. 4)
	j) Martinique	France, paquebots francais	5	1	70	500	14	3	
	k) Moyen Congo (Keski-Kongo) (Oubangui, Chari, Tchad)	France, paquebots francais	5	1	70	—	—	4	
	l) Sénégal	France, paquebots francais	5	1	50	500	14	4	Vert. muist. 5)
	m) Haut Sénégal (Ylä-Senegal) ynnä Niger (ent. Sudan)	France, paquebots francais	5	1	50	—	—	6	
2	Espanja								
	a) Mantere	France	5	1	40	—	—	5	
	b) Balearin saaret	France, Espagne	5	1	50	—	—	5	
	c) Kanarian saaret	France, paquebots francais	5	1	60	—	—	5	
3	Etiopia (Abessinia). Ainoastaan Dirré-Daoua, Harrar ja Addis-Abbeba	France, paq. francais cote francaise de Somalis	5	2	54	—	—	3	Vert. muist. 6)
4	Kreikka	France, paquebots francais	5	1	70	—	—	4	
5	Italia ynnä San-Marion tasavalta	France	5	1	40	1 000	10	3	
6	Sveitsi	France	5	1	30	5 000	10	3	
7	Portugal ynnä Azorin saaret ja Madeira	France, paquebots francais	5	1	60	500	14	3	

Muist.

1) Paketteja ilmoitetulla arvolla voidaan lähettää ainoastaan seuraaviin paikkoihin: Abidjan, Aboisso, Agboville, Assinie, Bingerville, Bouaké, Dabon, Dimboero, Grand-Bassam, Jacquenville, Tabou.

2) Paketteja ilmoitetulla arvolla voidaan lähettää ainoastaan seuraaviin paikkoihin: Abomei, Abomey, Galavi, Adjohon, Agoué, Allada, Athième, Bohicon Bopa, Cotonou, Grand-Popo, Nikki, Ouidah, Porto-Novo, Sakétè, Savalou, Save, Lagnanado.

3) Paketteja ilmoitetulla arvolla voidaan lähettää ainoastaan seuraaviin paikkoihin: Bissikrima, Boffa, Boké, Conakry, Dabola, Dubréka, Kindia, Kouroussa, Mamou.

4) Ranskan Indiaan ja Ranskan Indo-Kiinaan osotetut paketit voidaan ohjata myöskin Ryaueuza'n kautta (yl. kirj. N:o III.55 t, huhtikuun 5 p:ltä 1916). Erityisten määräysten ja rajoitusten suhteen on huomattava mainitun yleisen kirjelmän 6 ja 7 muistutus.

5) Paketteja ilmoitetulla arvolla voidaan lähettää ainoastaan seuraaviin paikkoihin: Bombay, Dakar, Diourbel, Fatick, Fouldiogne, Goree, Gonmbo Guecul, Kaolech, Kebemer, Kelle, Khombol, Louga, M'Bambey, M'Pal, M'Dande, M'Gaye Mèkhe, Pire Goureya, Podor, Rufisque, Saint Louis, Sedhlou, Thies, Tivaouaue, Ziquinchor.

6) Postimaksut kuljetuksesta Ethiopian (Abessinian) alueella kannetaan vastaanottajalta.

2.

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ilmoitetaan täten, että on järjestetty postipakettien (colis postaux) vaihto Hongkong'in (Kiina) kanssa yleisten kansainvälisten säännösten perusteella ja noudattamalla seuraavia määräyksiä, nimittäin:

Hongkong'iin osotetut paketit ovat ohjattavat Vladivostokin postikonttoriin.

Korkein ilmoitettu arvo rajoitetaan 3,000 frangiksi (1,125 ruplaksi). Kyseelliseen paikkaan osotettujen pakettien lähettäjiä kannetaan kuljetusmaksua 1 rupla 70 kopekkaa paketilta sekä vakuutusmaksua 14 kopekkaa ilmoitetun arvon kultakin 300 frangilta (112 ruplaa 50 kopekkaa) tai sen osalta.

Kuhunkin pakettiin on liitettävä neljä tulliluetteloa.

Hongkong'iin osotetuissa paketeissa kielletään lähettämästä: aseita, opiumia, morfiinia, kokainia, väkijuomia ja suolaa.

Postipaketit eivät saa pituudeltaan, leveydeltään ja korkeudeltaan ulottua pitemmälle kuin 60 senttimetriä (2 Venäjän jalkaa) tai 121 senttimetriä (4 Venäjän jalkaa) pituudeltaan ja leveydeltään yhteensä.

Pakettien päällystään ja pakettiosotekorttiin tulee lähettäjän merkitä kuljetustieksi: Vladivostok, Shanghai.

Yleisessä kirjelmässä N:o III.554 huhtikuun 5 p:ltä 1916 annetut määräykset, mikäli ne koskevat postipakettien vaihtoa Hongkong'in kanssa, lakkaavat voimassa olemasta.

Pääpostitirehtöörin sijassa:

A. Semenoff.

K. Toivonen,
m:ty.

POSTSTYRELSEN

¹
FINLAND.

HELSINGFORS,

den 29 juni 1916.

N:o III. 1,071.

Till samtliga postkontor, postkontorsfilialer samt postexpeditioner af I:sta klass.

1.

Postanstalterna till kännedom och efterrättelse meddelas härmed att utväxling af postpaket (*colis postaux*) är anordnad med Frankrike och andra i nedanupptagna förteckning uppräknade länder på grundvalen af allmänna internationella bestämmelser och med iakttagande af följande föreskrifter, nämligen:

Till dessa länder adresserade postpaket böra expedieras till postkontoret i Arhangel.

Beträffande befordringsvägen för postpaket i utlandet, beloppet af de befordrings- och assuransafgifter, som böra uppbäras af afsändarena, antalet tulldeklarationer, hvilka böra åtfölja paketen samt andra föreskrifter, bör iakttagas de bestämmelser, som äro upptagna i motsvarande kolumner och anmärkningar af nedanangifna förteckning.

Uti allmänna skrifvelsen N:o 18829 af den 3 september 1915 gifna föreskrifter, såvida dessa angå utväxling af postpaket med Frankrike samt föreskrifterna i allmänna skrifvelsen N:o 19210 af den 5 november 1915, såvida dessa angå utväxling af postpaket med Spanien, Etiopien, Korsika, Italien, Portugal och Schweiz, upphöra härmed.

Till några orter i Norra och Östra Frankrike kunna postpaket icke expedieras, hvarföre de retourneras till afsändarene.

Till Frankrike afgående paket med angifvet värde kunna mottagas till postbefordran endast i det fall, att de äro adresserade till stationer belägna vid statsjärnvägarna eller Syd-Orleanska, Paris-

Lyon-Medelhafsbanorna eller ock vid Paris ringbana. Derjämte har postförvaltningen i Frankrike vägrat att ansvara för förlust, skada eller tillgrepp af paket, för så vidt sådant härrört sig af oundvikliga orsaker eller af kriget förorsakade förhållanden.

Förteckning

öfver de länder och orter till hvilka postpaket (colis postaux) kunna afsändas.

Ordningsnummer.	Adressort.	Befordringsväg, att antecknas så- väl å paketomslä- get som å paket- adresskortet.	Vigt i kilo- gram.	Befordrings- avgift.		Maximivärde.	Assuransavgift för hvarje 300 francs.	Antal tulldeklara- tioner.	Särskilda före- skrifter.
				Rbl.	k.	Francs.	kop.		
1	Frankrike	Echange direct	5	1	10	5 000	8	2	
	a) Fastlandet								
	b) Korsika	France, paq. fran- cais	5	1	30	5 000	14	3	
	c) Algerien	France, paquebots francais	5	1	30	5 000	14	3	
	Franska kolonier och besittningar								
	a) Côte d'Ivoire (El- fenbenskusten)	France, paq. fran- cais	5	1	70	500	14	3	Jämf. anm. 1)
	b) Côte française de Somalis (Franska Somalikusten)	France, paquebots francais	5	1	74	—	—	3	
	c) Dahomey	— » —	5	1	70	500	14	4	Jämf. anm. 2)
	d) Gabon	— » —	5	1	70	—	—	4	
	e) Guadeloupe	— » —	5	1	70	500	14	3	
	f) Franska Guinea	— » —	5	1	70	500	14	3	Jämf. anm. 3)
	g) Franska Guyana	— » —	5	1	70	—	—	3	
	h) Franska Indien	— » —	1 5	1 1	70 90	500	14	4	Jämf. anm. 4)
	i) Franska Indo- Kina: Annam, Cam- bodge, Cochinchine, Laos, Tonkin	— » —	1 5	1 2	80 —	500	14	3	Jämf. anm. 4)
	j) Martinique	— » —	5	1	70	500	14	3	

Ordningsnummer.	Adressort.	Befordringsväg, att antecknas så- väl å paketomsla- get som å paket- adresskortet.	Vikt i kilogram.	Befordrings- afgift.		Maximivärde.	Assuransafgift för hvarje 300 francs.		Antal tulldeklara- tioner.	Särskilda före- skrifter.
				Rbl.	k.	Francs.	kop.			
	k) Moyen Congo (Møllersta Kongo) (Oubanqui, Chari, Tchad)	France, paquebots français	5	1	70	—	—		4	
	l) Sénégal	— » —	5	1	50	500	14		4	Jämf. anm. 5)
	m) Haut Sénégal (Ôt- re-Senegal) samt Niger (förd. Sudan)	— » —	5	1	50	—	—		6	
2	Spanien									
	a) Fastlandet	France	5	1	40	—	—		5	
	b) Baleariska öarna	France, Espagne	5	1	50	—	—		5	
	c) Kanariska öarna	France, paquebots français	5	1	60	—	—		5	
3	Etiopien (Abessinien). Endast Dirré-Da- oua, Harrar och Addis-Abboba	France, paq. fran- çais cote françai- se de Somalis	5	2	54	—	—		3	Jämf. anm. 6)
4	Grekland	France, paquebots français	5	1	70	—	—		4	
5	Italien jämte republi- ken San-Marino	France	5	1	40	1 000	10		3	
6	Schweitz	— » —	5	1	30	5 000	10		3	
7	Portugal jämte Azo- rerna och Madeira	France, paquebots français	5	1	60	500	14		3	

Anm.

1) Paket med angifvet värde kunna sändas endast till: Abidjan, Aboisso, Agboville, Assinie, Bingerville, Bouaké, Dabon, Dimbocro, Grand-Bassam, Jacqueville, Tabou.

2) Paket med angifvet värde kunna sändas endast till: Abomei, Abomey, Galavi, Adjohon, Agoué, Allada, Athieme, Bohicon Bopa,

Cotonou, Grand-Popo, Nikki, Ouidah, Porto-Novo, Sakétè, Savalou, Save, Lagnanado.

3) Paket med angifvet värde kunna sändas endast till: Bisikrima, Boffa, Boké, Conakry, Dabola, Dubréka, Kindia, Kouroussa, Mamou.

4) Paket adresserade till franska Indien och franska Indo-Kina, kunna befordras äfven via Кянченца (allm. skrif. N:o III. 554, af den 5 april 1916). Angående särskilda föreskrifter och begränsningar bör iakttagas anmärkningarna 6 och 7 af sagda allmänna skrifvelse.

5) Paket med angifvet värde kunna sändas endast till: Bombay, Dakar, Diourbel, Fatick, Foundiogne, Goree, Gonnbo, Guecul, Kaolech, Kebemer, Kelle, Khombol, Louga, M'Bambey, M'Pal, M'Dande, M'Gaye Mekhe, Pire Goureye, Podor, Rufisque, Saint Louis, Sedhoulou, Thies, Tivaouane, Ziguinchor.

6) Afgifterna för paketets befordran inom Etiopien (Abessinien) eger adressaten erlägga.

2.

Postanstalterna till kännedom och efterrättelse meddelas härmed att utväxling af postpaket (colis postaux) är anordnad med Hongkong (Kina) på grundvalen af allmänna internationella bestämmelser och med iakttagande af följande föreskrifter, nämligen:

Till Hongkong adresserade postpaket böra expedieras till postkontoret i Vladivostok.

Det högsta angifna värdet begränsas till 3,000 francs (1,125 rubel).

Af afsändare af paket, adresserade till sagda ort, uppbäres i befordringsavgift 1 rubel 70 kopek för paket samt i assurancesavgift 14 kopek för hvarje angifvet värde af 300 francs (112 rubel 50 kopek) eller del däraf.

Hvarje paket bör åtföljas af fyra tulldeklarationer.

Det är förbjudet att sända i paket adresserade till Hongkong: skjutvapen, opium, morfin, kokain, rusdrycker och salt.

Postpaket får i längd, bredd och höjd icke öfverstiga 60 centimeter (2 ryska fot) eller 121 centimeter (4 ryska fot) i längd och bredd tillsammans.

På omslaget af paketet samt å paketadresskortet bör afsändaren teckna såsom befordringsväg: Vladivostok, Shanghai.

Uti allmänna skrifvelsen N:o III. 554 af den 5 april 1916 gifna bestämmelser, såvida dessa röra utväxling af postpaket med Hongkong, upphöra härmed.

I Generalpostdirektörens ställe:

A. Semenoff.

K. Toivonen,
f:d.